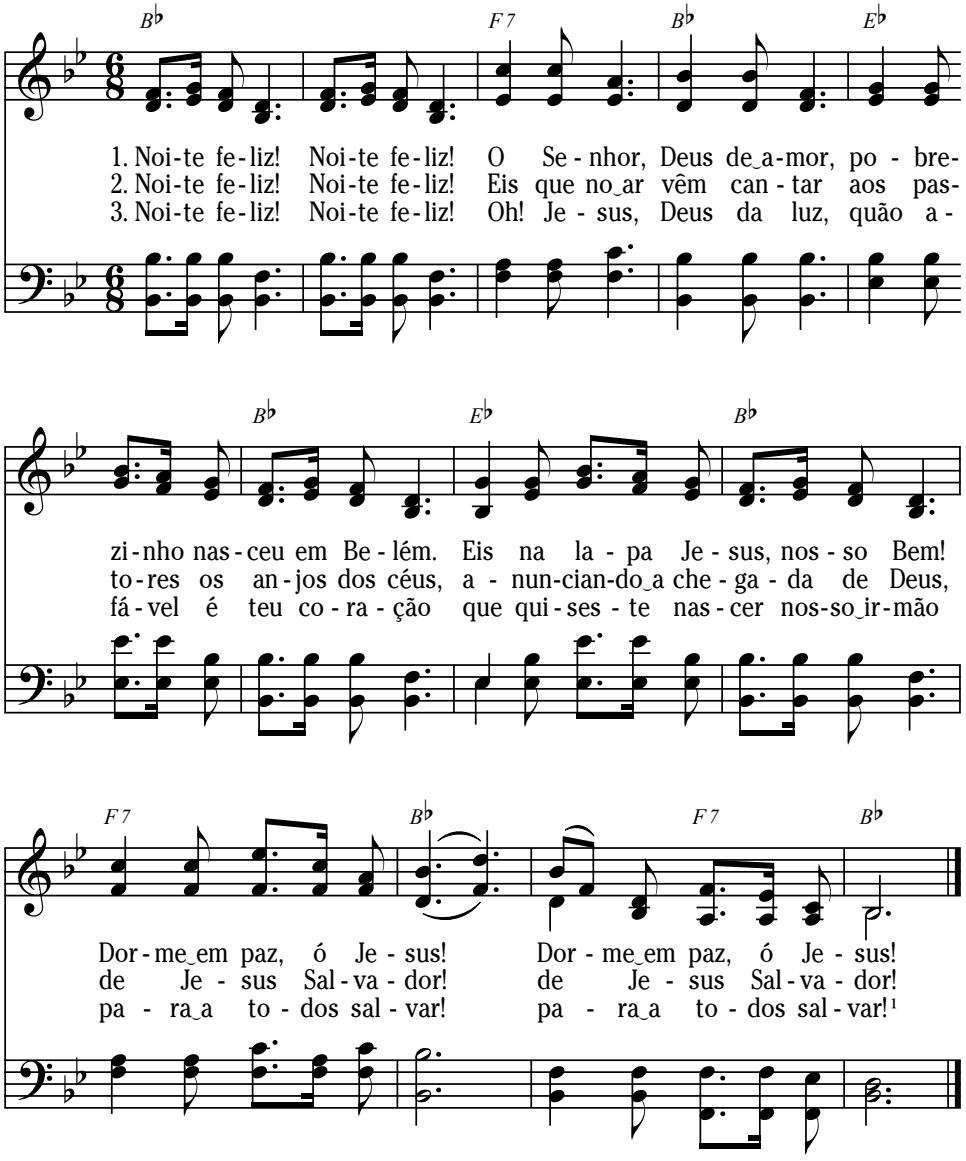
560 Noite feliz!

B♭ F 7 B♭ E♭
1. Noi-te fe-liz! Noi-te fe-liz! O Se-nhor, Deus de_a-mor, po-bre-
2. Noi-te fe-liz! Noi-te fe-liz! Eis que no_ar vêm can-tar aos pas-
3. Noi-te fe-liz! Noi-te fe-liz! Oh! Je-sus, Deus da luz, quão a-
B♭ E♭ B♭
zi-nho nas-ceu em Be-lém. Eis na la-pa Je-sus, nos-so Bem!
to-res os an-jos dos céus, a-nun-cian-do_a che-ga-da de Deus,
fá-vel é teu co-ra-ção que qui-ses-te nas-cer nos-so_ir-mão
F 7 B♭ F 7 B♭
Dor-me_em paz, ó Je-sus! Dor-me_em paz, ó Je-sus!
de Je-sus Sal-va-dor! de Je-sus Sal-va-dor!
pa-ra_a to-dos sal-var! pa-ra_a to-dos sal-var![1]

Stille Nacht, heilige Nacht!
Letra: Franz Joseph Mohr, 1816; trad. 1ª versão – Pedro Sinzig, c. 1912; 2ª versão – Anônimo
trad. espanhol – Federico Fliedner, 1845-1901
Música: Franz Xaver Gruber, 1818; arr. Tradicional
Letra, música e traduções: Domínio público

STILLE NACHT
86 99 66

[1] *(Hb 2.14,17)*

Alemão:

1. Stille Nacht, heilige Nacht!
Alles schläft, einsam wacht
nur das traute, hochheilige Paar.
Holder Knabe im lockigen Haar,
schlaf in himmlischer Ruh,
schlaf in himmlischer Ruh.

2. Stille Nacht, heilige Nacht!
Hirten erst kundgemacht,
durch der Engel Halleluja
tönt es laut von fern und nah:
Christ, der Retter, ist da,
Christ, der Retter, ist da!

3. Stille Nacht, heilige Nacht!
Gottes Sohn, o wie lacth
Lieb aus deinem göttlichen Mund,
da uns schlägt die rettende Stund,
Christ, in deiner Geburt,
Christ, in deiner Geburt.

Espanhol:

1. ¡Noche de paz, noche de amor!
Todo duerme en derredor.
Entre los astros que esparcen su luz,
bella anunciando al niñito Jesús
brilla la estrella de paz,
brilla la estrella de paz.

2. ¡Noche de paz, noche de amor!
Oye humilde el fiel pastor
coros celestes que anuncian salud,
gracias y glorias en gran plenitud,
por nuestro buen Redentor;
por nuestro buen Redentor.

3. ¡Noche de paz, noche de amor!
Ved qué bello resplandor
luce en el rostro del niño Jesús
en el pesebre, del mundo la luz,
astro de eterno fulgor,
astro de eterno fulgor.

2ª versão:

1. Noite de paz! Noite de amor!
Tudo dorme em derredor.
Entre os astros que espargem a luz,
proclamando o menino Jesus,
brilha a estrela da paz!
brilha a estrela da paz!

2. Noite de paz! Noite de amor!
Nas campinas ao pastor
lindos anjos, mandados por Deus,
anunciam as novas dos céus:
Nasce o bom Salvador!
Nasce o bom Salvador!

3. Noite de paz! Noite de amor!
Oh! que belo resplendor
ilumina o Menino Jesus!
No presépio do mundo eis a luz,
sol de eterno fulgor!
sol de eterno fulgor!